

## Kezelési útmutató Légkondicionáló készülék



### Típuszám

#### Beltéri egység

CS-TE20TKEW  
CS-TE25TKEW  
CS-TE35TKEW  
CS-TE42TKEW  
CS-TE50TKEW  
CS-TE60TKEW  
CS-TZ20TKEW  
CS-TZ25TKEW  
CS-TZ35TKEW  
CS-TZ42TKEW  
CS-TZ50TKEW  
CS-TZ60TKEW  
CS-TZ71TKEW  
CS-MTZ16TKE

#### Kültéri egység

##### Egyszeres split (R410A)

CU-TE20TKE  
CU-TE25TKE  
CU-TE35TKE  
CU-TE42TKE  
CU-TE50TKE  
CU-TE60TKE

##### Egyszeres split (R32)

CU-TZ20TKE  
CU-TZ25TKE  
CU-TZ35TKE  
CU-TZ42TKE  
CU-TZ50TKE  
CU-TZ60TKE  
CU-TZ71TKE

#### Kültéri egység

##### Multi split (R410A)

CU-3E18PBE  
CU-4E23PBE  
CU-4E27PBE  
CU-5E34PBE  
CU-2E12SBE  
CU-2E15SBE  
CU-2E18SBE  
CU-3E23SBE  
CU-2RE15SBE  
CU-2RE18SBE  
CU-3RE18SBE

##### Multi split (R32)

CU-2Z35TBE  
CU-2Z41TBE  
CU-2Z50TBE  
CU-3Z52TBE  
CU-3Z68TBE  
CU-4Z68TBE  
CU-4Z80TBE  
CU-5Z90TBE  
CU-2TZ41TBE  
CU-2TZ50TBE  
CU-3TZ52TBE

### Kezelési útmutató Légkondicionáló készülék

2-15

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük olvassa végig figyelmesen ezt a kezelési útmutatót és őrizze meg, mert a későbbiekben is hasznára lehet, ha valaminek utána kíván nézni.

A mellékelt Telepítési útmutatót a telepítés előtt olvassa el a készülék telepítője, majd őrizze meg.

A távvezérlő a beltéri egységhez csomagolva található, telepítés előtt távolítsa el.



Maximális kényelmet, tiszta levegőt biztosít,  
és optimalizálja az energiamegtakarítást.

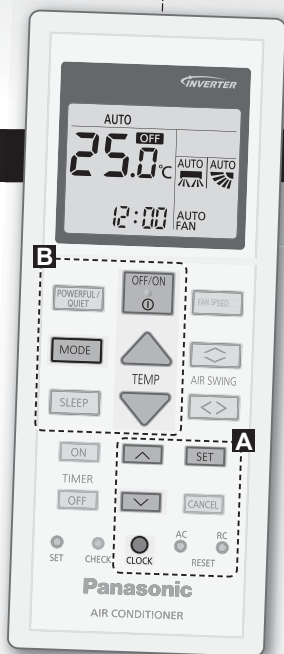
## Többszörösen osztott (multi air conditioner) rendszer

A többszörösen osztott légkondicionáló rendszerek helyett takaríthatnak meg és lehetőséget nyújtanak arra, hogy több beltéri egységet csatlakoztasson egy kültéri egységhez.

A teljes termék kombinációról a termékkatalógusunkban találja meg a szükséges információkat.

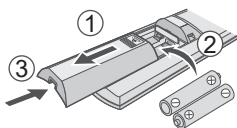
A távirányítót 8 m-es távolságon belül használja a beltéri egység távvezérlő érzékelőjétől.

\* A távvezérlő kijelzője és funkciói modellenként eltérőek lehetnek.



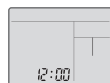
## Rövid ismertető

### Az elemek behelyezése



- 1 Távolítsa el a távirányító hátljáról az elemtartó fedelét.
- 2 Helyezze be az AAA vagy R03 típusú elemeket.
- 3 Csatolja vissza a fedelet.

### Óra beállítása



- 1 Nyomja meg a **CLOCK** gombot és állítsa be az időt **▲** / **▼**.
  - A 12-órás (am/pm) vagy a 24-órás idő kijelzéshez nyomja le és tartsa lenyomva a **CLOCK** gombot kb. 5 másodpercig.
- 2 Hagyja jóvá **SET**.

Köszönjük, hogy Panasonic légkondicionálót vásárolt!

## Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások.....	4-7
A készülék használata.....	8-9
További tudnivalók.....	10-11
Tisztítási útmutató.....	12
Hibaelhárítás.....	13-15
Információk .....	16

### Tartozékok

- Távvezérlő
- AAA vagy R03 típusú elem  
× 2db
- Távvezérlő tartó
- Csavarok a távvezérlő  
tartóhoz × 2db

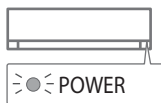
A kezelési útmutatóban található illusztrációk tájékoztató jellegűek, a valós egység kinézete azoktól eltérhet. A jövőbeni fejlesztések céljából a változtatás jogát fenntartjuk, minden külön értesítés nélkül.

## B Alapműveletek

- ① A **MODE** gombbal válassza ki a kívánt üzemmódot.

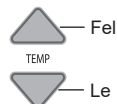



- ② A **OFF/ON** gombbal indítsa el/állítsa le a működtetést.



- Ne feledje, hogy az **OFF** kijelzésnek világítania kell az indításhoz.

- ③ Válassza ki a kívánt hőmérsékletet.



- Választható hőmérséklettartomány:  
16 °C és 30 °C között
- A °C vagy °F hőmérséklet-kijelzés átváltásához nyomja le és tartsa lenyomva a  gombot kb. 10 másodpercig.

# Biztonsági előírások

A személyi sérülések, egyéb balesetek vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a következőket: Az alább kategorizált figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő, nem megfelelő használat balesetet vagy meghibásodást okozhat, melynek súlyosságát az alábbiak szerint osztályozzuk:

A készülék belsejébe csak szakképzett telepítő nyúlhat.

**Ez a berendezés R32-vel (mérsékeltlen gyúlékony hűtőközeggel) van töltve.**

Ha a hűtőközeg szivárog és egy külső gyújtóforrásnak van kitéve, akkor tűzveszély lép fel.



**FIGYELMEZTETÉS**

Ez a jelzés súlyos vagy halálos balesetre figyelmeztet.



**VIGYÁZAT**

Ez a jelzés sérülés vagy meghibásodás lehetőségére figyelmeztet.

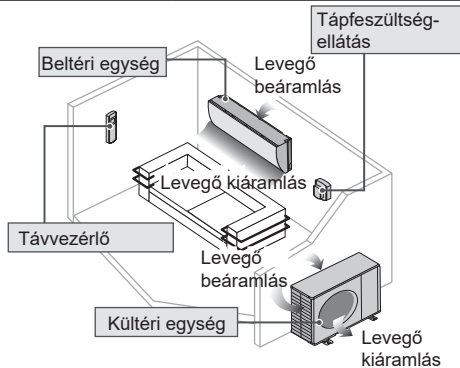
A követendő utasításokat az alábbi szimbólumokkal osztályoztuk:



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az adott művelet **TILOS** végrehajtani!



Ezek a szimbólumok azt jelentik, hogy az adott műveletet **KÖTELEZŐ** végrehajtani!



**FIGYELMEZTETÉS**

## Beltéri és kültéri egység



Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy tudással az ilyen eszközök kezelésében csak abban az esetben használhatják, ha azt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatáról megfelelő útbaigazítást kaptak, és megértették a velejáró veszélyeket. Ne játsszanak gyerekek a készülékekkel! A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül!

Kérjük, hogy a készülék belső részeinek tisztítása, javítása, telepítése, eltávolítása vagy áthelyezése esetében forduljon a márkakereskedőhöz vagy egy szakemberhez. A helytelen telepítés és kezelés szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Bizonyosodjon meg a szakkereskedőnél vagy egy szakember segítségével, hogy a megadott hűtőközeget használja.


A megadottól eltérő hűtőközeg használata a készülékben meghibásodást, illetve robbanást és sérülést stb. okozhat.




Ne telepítse a készüléket robbanás- illetve tűzveszélyes környezetbe. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.


Ne dugja be az ujját vagy valamilyen tárgyat a beltéri illetve a kültéri egységbe, mert a forgórészek sérülést okozhatnak. Ne érjen hozzá a kültéri egységhez villámás vihar esetén, mert az áramütést okozhat.






 Ne tartózkodjon hosszabb ideig a közvetlen hideg légáramban, a túlzott lehűlés megelőzése érdekében.

Ne üljön, illetve ne lépjen rá a készülékre, mert véletlenül leeshet. 

## Távvezérlő


 A távvezérlőt tartsa távol csecsemőtől és gyermekektől, ne engedje, hogy játszzanak vele, megakadályozva ezzel, hogy véletlenül lenyeljék az elemeket.

## Áramellátás

 Ne használjon módosított kábelt, összekötő kábelt, hosszabbító kábelt vagy nem specifikált kábelt a túlmelegedés és a tűz megelőzése érdekében!  

A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:

- Ugyanazt a hálózati csatlakozó aljzatot ne használja más berendezés táplálására is.
- Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
- Ne hajlítsa meg illetve ne csavarja meg a tápkábelt.
- Ne indítsa vagy állítsa le a készülék működését a hálózati csatlakozódugasz csatlakoztatásával vagy annak kihúzásával.

 Ha a tápkábel megsérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében, a cserét a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie. Nyomatékosan javasoljuk, hogy különböző áram működtetésű védőkapcsolót (RCD) vagy szivárgó-áram védőkapcsolót (ELCB) is telepítsen, az elektromos áramütés vagy tűz megelőzésének érdekében.

A túlmelegedés, tűz vagy áramütés elkerülése érdekében:


- Megfelelően csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozódugót rendszeresen tisztítsa meg a portól egy száraz ruhadarabbal.



Kapcsolja ki a készüléket és bontsa a hálózati csatlakozást, ha bármilyen rendellenességet/hibát észlel. (Füst-, tűz-, és áramütés-veszély)

Például:

- A szivárgó-áram védőkapcsoló (ELCB) ismételten lekapcsolódik.
- Égőszagot érez.
- Rendellenes zaj vagy rezgés hallható.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A hálózati kábel vagy a csatlakozódugasz rendellenesen forró.
- A ventilátor sebessége nem állítható.
- A készülék bekapcsolása után azonnal leáll a működése, pedig be van kapcsolva.
- A ventilátor nem áll le, pedig kikapcsolta a készüléket.

Azonnal lépjen kapcsolatba a legközelebbi márkaszervizzel a karbantartás vagy a javítás elvégzésére.

 Ezt a készüléket védőföldeléssel kell ellátni az elektromos áramütés vagy tűz megelőzése céljából.

 Áramütés elkerülése érdekében bontsa a hálózati csatlakozást - tisztítás és karbantartás előtt,  - ha hosszabb ideig nem használja, vagy - rendkívül erős villámlások esetén.

# Biztonsági előírások



## FIGYELMEZTETÉS

### Óvórendszabályok az R32 hűtőközeg használatához

Különös gonddal ügyeljen az alábbi pontokban foglaltakra, amikor a készülékeket működteti és különböző hűtőközegekkel foglalkozik.



A berendezést olyan helyiségben kell telepíteni és/vagy működtetni, amelynek alapterülete nagyobb, mint Amin ( $m_2$ ), és távol az olyan gyújtóforrásoktól, mint a forráság/szikrák/nyílt láng illetve az olyan veszélyes területektől, ahol gázkészülékek, gázsütők, hálószerű gázszolgáltató rendszerek vagy elektromos sütőberendezések stb. találhatóak. (Az Amin ( $m^2$ ) értéket lásd a telepítési útmutató „A” táblázatában.)

Legyen elővigyázatos, mert a hűtőközegnek esetleg nincs szaga, ezért erősen ajánlott, hogy működésben legyenek olyan tűzveszélyes hűtőközeg-gáz érzékelők, amelyek képesek a szivárgást jelezni.

Mivel az üzemi nyomás magasabb, mint az R22 hűtőközeg típusnál, a csővezeték, a telepítés és a szerviz szerszámok közül néhány speciális. Főképpen akkor, amikor az R22 hűtőközeg típust egy új R32 hűtőközeg típusra cseréli le, mindig cserélje le a kültéri oldalon a hagyományos csővezetéket és hollandi (csővégszorító) anyákat az R32 és R410A csővezetékre és hollandi anyákra.

R32 és R410A esetén ugyanaz a hollandi anya használható a kültéri egység oldalon és a csővezetéknél.



Az R32 és R410A hűtőközeget alkalmazó típusoknál a hibás betöltés megakadályozására és biztonsági okokból más a betöltő port menetátmérője.

Emiatt előzetesen ezt ellenőriznie kell.

[Az R32 és R410A betöltő port menetátmérője 12,7 mm (1/2 inch).]

Legyen óvatos, nehogy idegen anyag (olaj, víz stb.) kerüljön a csővezetékbe. Ezenfelül a csővezeték tárolásánál biztonságosan zárja le a nyílást szorítással, ragasztószalaggal stb. (az R32 kezelése hasonló az R410A típuséhoz.)

Ezt a készüléket jól szellőztetett helyen kell tárolni.

Ezt a készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincs folyamatosan üzemeltetett nyílt láng vagy gyújtóforrás.

Ezt a készüléket úgy kell tárolni, hogy megakadályozza a mechanikai károsodás előfordulását.



Ne használjon a jégtelenítési folyamat felgyorsításához illetve a tisztításhoz más eszközöket, csak azokat, amelyeket a gyártó ajánl.

Bármilyen alkalmatlan módszer vagy összeférhetetlen anyag használata a termék károsodását okozhatja, illetve robbanást vagy komoly sérülést idézhet elő.

Ne fúrja meg és ne hevítse a nyomás alatt lévő készüléket. A készüléket ne tegye ki hőnek, nyílt lángnak, szikráknak, sem egyéb gyújtóforrásoknak, mert felrobbanhat és sérülést vagy halált okozhat.



# VIGYÁZAT

## Beltéri és kültéri egység



Ne mossa a beltéri egységet vízzel, benzinnel, hígítóval vagy súrolószerrel, mert ez a készülék károsodását vagy korrózióját okozhatja.

Ne használja a készüléket precíziós készülékek, élelmiszerek, állatok, növények, művészeti tárgyak vagy egyéb tárgyak kondicionálására.

Esetleg ezek minősége romolhat stb.

Ne helyezzen semmilyen gyúlékony anyaggal működő berendezést a légkondicionáló légáramlatának útjába mert ez a tüzet továbbterjeszheti.

Ne tegyen ki növényeket vagy háziállatokat a készülék közvetlen légáramlatának, hogy elkerülje a sérüléseket stb.

Ne érintse meg az éles alumínium bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.



Ne kapcsolja be a beltéri egységet, amikor a helyiség padlózatát lakkozzák. A lakkozás után megfelelően szellőztesse ki a helyiséget, mielőtt a légkondicionálót működteti. Ne telepítse a készüléket olajos vagy füstös környezetbe, a készülék károsodásának elkerülése érdekében.

Ne szerelje szét a készüléket a tisztítás céljából, nehogy megsérüljön.

Ne álljon nem stabil berendezési tárgyra, amikor tisztítja a készüléket, a balesetek elkerülése érdekében.

Ne helyezzen vázát vagy vizet tartalmazó edényt a készülékre. A víz bejuthat a készülékbe és károsítja a szigetelést. Ez áramütést okozhat.

Működtetés közben ne nyissa ki az ajtót vagy az ablakot hosszabb ideig, mert az rossz hatásfokú energiafelhasználáshoz és kellemetlen hőmérsékletváltozásokhoz vezethet.



A vízszivárgás elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a vízlevezetés:

- Megfelelően legyen csatlakoztatva,
- Ne legyen a vízlevezető cső kimenete csatornába, tartályba helyezve, vagy
- Ne merüljön vízbe

Hosszabb használat esetén, vagy ha valamilyen éghető anyaggal működő berendezést is használ, rendszeresen szellőztesse a helyiséget.

Hosszabb időtartamú használat után ellenőrizze, hogy a felerősítő szerelvények nem károsodtak-e, megelőzve ezzel a készülék leesését.

## Távvezérlő



Ne használjon újratölthető (Ni-Cd) akkumulátorokat. Ez a távirányító károsodását okozhatja.



A távirányító meghibásodásának vagy sérülésének elkerülésére:

- Távolítsa el az elemeket a távirányítóból, ha hosszabb ideig nem használja.
- Az elemcserénél új, azonos típusú elemeket helyezzen a távirányítóba, ügyelve azok megfelelő polaritására.

## Áramellátás



Ne a hálózati kábelnél fogva bontsa a csatlakoztatást, az áramütés megelőzése érdekében.

# A készülék használata



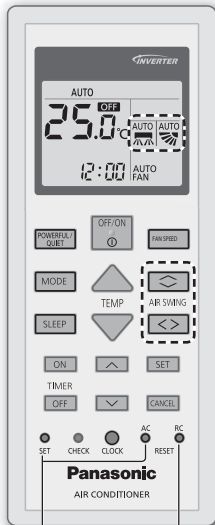
Indikátor

- POWER (zöld)
- TIMER (narancs)

## CS-TE/TZ20/25/35/42TKEW CS-MTZ16TKE



## CS-TE50/60TKEW CS-TZ50/60/71TKEW



Normál működés esetén nem használatos.

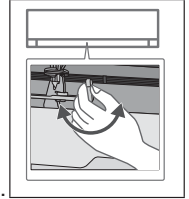
Nyomja meg ezt a gombot, ha vissza akarja állítani a távirányítót gyári (alapértelmezett) állapotra.

### A légáramlás irányának beállítása

(CS-TE/TZ20/25/35/42TKEW, CS-MTZ16TKE)



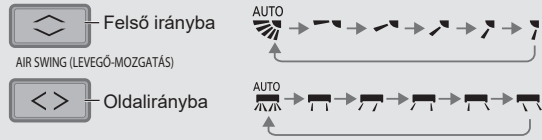
• Ne állítsa át kézzel a légterelő-lapokat.



• Az oldalirányú működtetés kézzel beállítható az ábrán látható módon.

### A légáramlás irányának beállítása

(CS-TE50/60TKEW, CS-TZ50/60/71TKEW)



• Ne állítsa át kézzel a légterelő-lapokat.

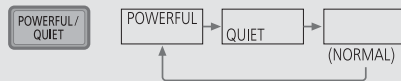
### A ventilátor sebesség kiválasztása



• Automatikusan (AUTO) üzemmódban a beltéri egység ventilátora automatikusan állítódik be a kiválasztott üzemmódtól függően.

• Az alacsony zajszintű működtetéshez válassza ki a legalacsonyabb ventilátor sebességet (■).

### Átkapcsolás az intenzív és a csendes üzemmód között



### POWERFUL (INTENZÍV):

#### A hőmérséklet gyors elérése

• Ez a működés 20 perc után automatikusan leáll.

### QUIET (CSENDES):

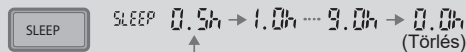
#### Élvezze a csendes környezetet

• Ez a működési mód csökkenti a levegőáramlás zaját.



## Az alvás közbeni kényelem fokozása

Ez a működési mód kellemes környezetet biztosít Önnek alvás közben. Az aktiválási időszak alatt automatikusan beállítja az alvás közbeni hőmérsékleti görbét. A beltéri egység kijelző fénye eltompul, amikor ez a működési mód aktív. Ez nem alkalmazható, ha a beltéri egység kijelző fényereje kézzel lett tompítva.



Ez az üzemmód magában foglalja az aktiválás időzítőt is (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 vagy 9 óra).

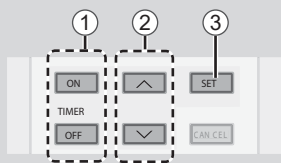
- Ez az üzemmód az időzítő funkcióval együtt is beállítható.

Az alvási művelet elsőbbséggel rendelkezik az OFF (Kikapcsolás) időzítővel szemben.

- A működtetés a megfelelő gomb megnyomásával törölhető, amikor az alvás időzítő eléri a 0.00 órát.

## Az időzítő beállítása

2 db bekapcsolás (ON) és kikapcsolás (OFF) időzítő készlet áll rendelkezésre a készülék különböző, előre beállított időpontban történő bekapcsolására (ON), illetve kikapcsolására (OFF).



① **Válassza ki az ON (bekapcsolás) vagy OFF (kikapcsolás) időzítőt**

- Minden egyes gombnyomáskor:  
→ ① → ② → Cancel

② **Állítsa be az időt**  
③ **Jóváhagyás**

Példa:  
Kikapcsolás (OFF)  
22:00 órákor



- Az ON vagy az OFF időzítő törléséhez, kiválasztáshoz nyomja meg a **ON** vagy a **OFF** gombot, majd nyomja meg a **CANCEL** gombot.

- Ha az időzítő működését kézzel törölte, vagy ha hálózati feszültség-kimaradás történt, visszaállíthatja újra ① az ② időzítőt az **ON** illetve az **OFF** lehetőséget kiválasztva, majd a **SET** gomb megnyomásával.

- A kijelzőn megjelenik a legközelebbi időzítő beállítás, és sorban aktiválódnak.

- Az időzítő a távirányító órábeállítása alapján működik, és naponta ismétlődik, ha egyszer már beállították. Az órábeállítást olvassa el a Rövid ismertető fejezetben.

## Megjegyzés



- Minden üzemmódban aktiválható, és az adott gomb újbóli megnyomásával törölhető.



- Nem lehet egyszerre kiválasztani.

# További tudnivalók...

## Üzem módok

**AUTO (AUTOMATIKUS):** A működési üzemmód kiválasztása alatt a POWER (TÁPLÁLÁS) kijelző villog.

- Single** • A készülék az üzemmódot 10 percenként választja ki a beállított hőmérsékletnek és a helyiség hőmérsékletének megfelelően.
- Multi** • A készülék 3 óránként kiválasztja a beállított hőmérséklet alapján a külső hőmérsékletnek és szobahőmérsékletnek megfelelő működtetést.  
• A beltéri egységek külön-külön, vagy egyszerre is működtethetők. Az elsőként bekapcsolt készülék működési módjának van elsődlegessége.  
• Működés közben a FŰTÉS és HŰTÉS üzemmód nem aktiválható egy időben a különböző beltéri egységeknél.  
• A bekapcsolást jelző indikátor villogása jelzi, hogy a beltéri egység más működési üzemmódban van.

**HEAT (FŰTÉS):** A működési üzemmód kiválasztása alatt a POWER (TÁPLÁLÁS) kijelző villog. A készüléknek kis időbe telik, míg bemelegszik.

- Multi** • Azoknál a rendszereknél, amelyeknél a HEAT (FŰTÉS) üzemmód zárolva van, ha a HEAT (FŰTÉS) működési módtól eltérő módot választ ki, akkor a beltéri egység leáll és a POWER (TÁPLÁLÁS) kijelző villog.

**COOL (HŰTÉS):** Hatékony és kellemes hűtést biztosít, az Ön igényeinek megfelelően.

**DRY (PÁRÁTLANÍTÁS):** A készülék lassú ventilátorsebesség mellett működik, és ezáltal enyhe hűtést eredményez.

## Energiatakarékos hőmérséklet-beállítás

Ha a készüléket az ajánlott hőmérsékleti tartományban működteti, energiát takaríthat meg.

**FŰTÉS:** 20 °C és 24 °C között

**HŰTÉS:** 26 °C és 28 °C között

## A légáramlás iránya

**HŰTÉS/PÁRÁTLANÍTÁS (COOL/DRY) üzemmódban:**

(CS-TE/TZ20/25/35/42TKEW, CS-MTZ16TKE)

Ha az automatikus üzemmódot (AUTO) állította be, a légterelő-lapok automatikusan fel/le mozognak.

(CS-TE50/60TKEW, CS-TZ50/60/71TKEW)

Ha az automatikus üzemmódot (AUTO) állította be, a légterelő-lapok automatikusan jobbra/balra és fel/le mozognak.

**FŰTÉS (HEAT) üzemmódban:**

Ha az automatikus üzemmódot (AUTO) állította be, a vízszintes légterelő-lapok előre meghatározott fix helyzetbe állnak. A függőleges légterelő-lapok bal/jobbra irányban mozognak, ha a hőmérséklet emelkedni kezd.

## Automatikus újraindítás vezérlés

Ha hálózati feszültség-kimaradás után visszatér a feszültség, a működés egy adott idő automatikusan újraindul az előző működési móddal és légáramlás iránnyal.

- Ez a vezérlés nem alkalmazható, ha az időzítő (TIMER) be van állítva.

## Működési feltételek

Az alábbi hőmérséklettartományokban használja ezt a légkondicionálót.

Hőmérséklet °C (°F)		Beltér		Egyszeres split kültéri egység *1		Multi split kültéri egység *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
HŰTÉS	Max.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)	46 (114.8)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)	-10 (14.0)	-	-10 (14.0)	-
FŰTÉS	Max.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)	-15 (5.0)	-16 (3.2)

Hőmérséklet °C (°F)		Multi split kültéri egység *3	
		DBT	WBT
HŰTÉS	Max.	43 (109.4)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)
FŰTÉS	Max.	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	-10 (14.0)	-11 (12.2)

DBT: Száraz hőmérő (Dry Bulb Temperature) / WBT: Nedves hőmérő (Wet Bulb Temperature)

\*1 CU-TE20TKE, CU-TE25TKE, CU-TE35TKE, CU-TE42TKE, CU-TE50TKE, CU-TE60TKE, CU-TZ20TKE, CU-TZ25TKE, CU-TZ35TKE, CU-TZ42TKE, CU-TZ50TKE, CU-TZ60TKE, CU-TZ71TKE

\*2 CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE, CU-2E12SBE, CU-2E15SBE, CU-2E18SBE, CU-3E23SBE, CU-2Z35TBE, CU-2Z41TBE, CU-2Z50TBE, CU-3Z52TBE, CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

\*3 CU-2RE15SBE, CU-2RE18SBE, CU-3RE18SBE, CU-2TZ41TBE, CU-2TZ50TBE, CU-3TZ52TBE

# Tisztítási útmutató

Az optimális működésének biztosítása érdekében a készüléket szabályos időközönként tisztítani kell.

A szennyezett készülék meghibásodhat, és a kijelzőn megjelenhet a H99-es hibakód.

**Forduljon a forgalmazóhoz.**

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a tápfeszültség-ellátást és bontsa a csatlakoztatást.
- Ne érintse meg az alumínium bordázatot, mert az éles részek sérülést okozhatnak.
- A tisztításhoz ne használjon benzint, festékhígítót vagy súrolóport.
- A tisztításhoz szappant vagy semleges kémhatású ( $\approx$  pH7) háztartási tisztítószeret használjon.
- Ne használjon 40 °C-nál melegebb vizet a tisztításhoz.

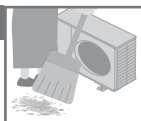
## Beltéri egység

Törölje le finoman a készüléket egy puha, száraz ruhadarabbal.



## Kültéri egység

Ellenőrizze a kültéri egység levegő kivezetője esetleg nem tömődött el a lehulló levelektől vagy a hótól. Távolítsa el mindenféle idegen anyagot a kifolyócsőből.



## Légtisztító szűrő

- Ne mossa le/öblítse le a szűrőt vízzel.
- Cserélje a szűrőt kétfévente, illetve a sérült szűrőt azonnal cserélje.

Típuszám:  
CZ-SA31P



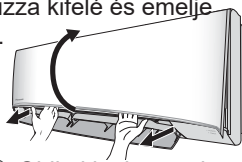
Légtisztító szűrő

## Előlap

Finoman mossa le és szárítsa meg.

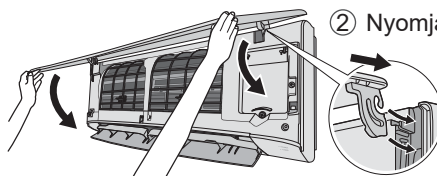
### Az előlap eltávolítása

- ② Húzza kifelé és emelje fel.



- ① Oldja ki a kapcsokat mindkét végén.

### Zárja vissza biztonságosan



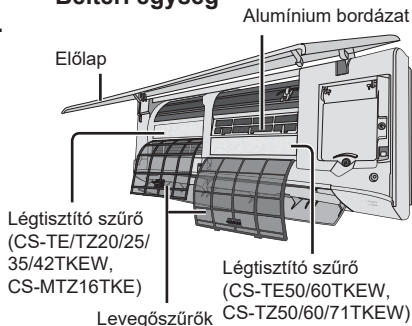
- ② Nyomja be.

- ① Illesse be mindkét oldalon.

- ③ Zárja le.

- ④ Nyomja le az előlap mindkét szélét és a közepét.

## Beltéri egység



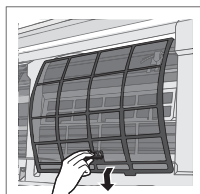
## Levegőszűrők

### Kétfévente

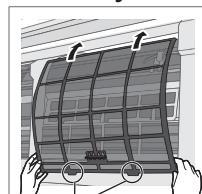
- Óvatosan mossa le/öblítse le a szűrőket vízzel, és ügyeljen arra, nehogy megsértse a szűrők felületét.
- Szárítsa ki a szűrőket árnyékban, tűztől vagy közvetlen napsugárzástól távol.
- A sérült szűrőt cserélje ki egy újra.



### A levegőszűrő eltávolítása



### A levegőszűrő visszahelyezése



Illesse be a készülékbe

# Hibaelhárítás

Az alábbi jelenségek nem jelentenek meghibásodást:

Jelenség	Ok
Köd áramlik ki a beltéri egységből.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Páraleszapódás keletkezik hűtés üzemmódban.</li> </ul>
Vízáramlási zaj hallatszik működés közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hűtőközeg áramlik a készülék belsejében.</li> </ul>
Furcsa szag érződik a helyiségben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez a helyiség falaiból, bútorából, szőnyegeiből, illetve az ott lévő ruhákból származó nyirkosságból adódik.</li> <li>• Ez segít eltávolítani a környezetből a szagokat.</li> </ul>
A beltéri egység ventilátora időnként leáll automatikus ventilátorsebesség beállításnál.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A beltéri egység maradék-hőjének eltávolítása (maximum 30 másodperc).</li> </ul>
A levegőáramlás folytatódik még a működés leállítása után is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A késleltetés a készülék kompresszorának védelmét szolgálja.</li> </ul>
Újraindítás után néhány perctel késik a működés megindulása.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Páraleszapódás vagy pára keletkezik a csöveken.</li> </ul>
A kültéri egységből víz vagy gőz távozik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az időzítő beállítása naponta ismétlődik, ha már egyszer beállításra került.</li> </ul>
Az időzítő (TIMER) kijelzője mindig világít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülék jégtelenítés üzemmódban van (a levegőmozgatás (AIR SWING) beállítása: AUTO).</li> </ul>
A bekapcsolást jelző (POWER) kijelző villog fűtés (HEAT) üzemmódban, de nincs meleg-levegő ellátás (és a légterelő-lap zárva van).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez megakadályozza a nem kívánt hűtést.</li> </ul>
A beltéri egység ventilátora időnként leáll fűtés üzemmódban.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez a működést előkészítő lépés, amikor az időzített bekapcsolás van beállítva. Amikor a bekapcsolási időzítő be van állítva, a készülék korábban (akár 35 perccel) elkezd a működtetést az aktuálisan beállított idő előtt, hogy a bekapcsolási időre biztosítsa a kívánt hőmérsékletet.</li> </ul>
A bekapcsolást jelző (POWER) kijelző villog, mielőtt a készülék bekapcsolódna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A hőmérséklet változása a készülék kiterjedését/összehúzódsát okozza.</li> </ul>
Kattogó zaj hallatszik működés közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A levegő keringése következtében, illetve a lég kondicionáló által generált sztatikus elektromosság miatt. Néhány tapéta típuson a por nagyon könnyen összegyűlhet (javasoljuk, hogy gyakran tisztítsa meg a légkondicionáló környezetét).</li> </ul>
Por gyülemlik fel a falon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A rendszer zárolva van, hogy csak HEAT (FŰTÉS) üzemmódban működjön.</li> </ul>
COOL/DRY (HŰTÉS/PÁRÁTLANÍTÁS) üzemmódban leáll a beltéri egység és a POWER (TÁPLÁLÁS) kijelző villog.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A műanyag részekben használt anyag típusok elszíneződésnek vannak kitéve, amely felgyorsul, ha hő, napfény, UV fény vagy egyéb környezeti behatás éri őket.</li> </ul>
Egyes műanyag részek elszíneződnek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az alacsony ventilátor-sebesség alacsony zajszint-prioritású művelet, ezért a hűtési/fűtési kapacitás csökkenhet (a feltételektől függően). Növelje a ventilátor sebességét a kapacitás növelése céljából.</li> </ul>

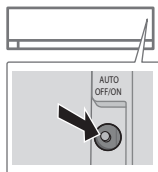
Ellenőrizze a következőket, mielőtt a szervizhez fordulna:

Jelenség	Ellenőrzés
A HEAT/COOL (FŰTÉS/HŰTÉS) üzemmódban a működés nem elég hatékony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Megfelelően állítsa be a hőmérsékletet.</li> <li>• Csukjon be minden ajtót és ablakot.</li> <li>• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő belépő és kilépő nyílások előtt.</li> </ul>
Zaj hallatszik működés közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék a telepítésnél nem lett-e megdőntve.</li> <li>• Megfelelően zárja le az előlapot.</li> </ul>
A távirányító nem működik. (A kijelző halvány, vagy a távvezérlő jele gyenge.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Helyezze be az elemeket megfelelően.</li> <li>• Cserélje ki a lemerült elemeket.</li> </ul>
A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a megszakító nem lépett-e működésbe.</li> <li>• Ellenőrizze az időzítők beállításait, ha be vannak kapcsolva az időzítők.</li> </ul>
A készülék nem veszi a távirányító jelét.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály az érzékelő útjában.</li> <li>• Bizonyos fénycsövek fénye interferálhat a távirányító jelével. Forduljon a forgalmazóhoz.</li> </ul>

# Hibaelhárítás


## Amikor...

### ■A távvezérlő hiányzik vagy meghibásodott



1. Emelje fel az előlapot.
2. Az Automatikus (AUTO) üzemmód használatához nyomja meg egyszer ezt a gombot.
3. A Kényszerhűtés üzemmód (COOL) használatához nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg 1 sípolást nem hall, majd engedje el.
4. Ismétlje meg a 3. lépést. A Kényszerfűtés üzemmód (HEAT) használatához nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot, amíg 2 sípolást nem hall, majd engedje el.
5. Nyomja meg ismételten a gombot a kikapcsoláshoz.

### ■Az indikátorok túl fényesen világítanak

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva 5 másodpercig a  gombot az indikátorok fényerejének csökkentéséhez vagy visszaállításához.

### ■Szezonális felülvizsgálat, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket

- Ellenőrizze a távvezérlőben az elemeket.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a levegő belépő és kilépő nyílások előtt.
- Az Auto ON/OFF gombbal válassza ki a HŰTÉS/FŰTÉS működtetést. Normál esetben, 15 perces működés után a belépő és a kilépő levegő hőmérsékletének különbsége:

HŰTÉS:  $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $14.4\text{ }^{\circ}\text{F}$  | FŰTÉS:  $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $25.2\text{ }^{\circ}\text{F}$

### ■Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

- Fűtés üzemmódban 2-3 óráig működtesse a készüléket, hogy a belső részekből teljesen kiszáradjon a nedvesség, a penészképződés megakadályozására.
- Kapcsolja ki a tápfeszültség-ellátást és bontsa a csatlakoztatást.
- Távolítsa el az elemeket a távvezérlőből.

#### AMIKOR SZERVIZHEZ KELL FORDULNIA

KAPCSOLJA KI A TÁPFESZÜLTÉG-ELLÁTÁST, ÉS BONTSA A CSATLAKOZTATÁST, majd forduljon a márkaszervizhez a következő esetekben:

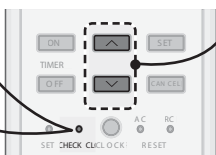
- Rendellenes zaj hallatszik működés közben.
- Víz/idegen anyag került a távirányítóba.
- Víz szivárog a beltéri egységből.
- A megszakító gyakran kikapcsol.
- A hálózati kábel rendellenesen meleggé válik.
- A kapcsolók vagy nyomógombok nem működnek megfelelően.

## Hibakód megjelenítése

Ha a készülék működése leáll és az időzítő kijelző (TIMER) villog, használja a távirányítót a hibakód megjelenítésére.

① Nyomja meg 5 másodpercig

③ Az ellenőrzésből való kilépéshez 5 másodpercig nyomja meg



② Tartsa lenyomva, amíg egy sípoló hangot nem hall, majd jegyezze fel a megjelenő hibakódot

④ Kapcsolja ki a készüléket és mondja el a hibakódot a szakszerviznek

• Bizonyos hibák esetén a készülék korlátozott üzemmódban újraindítható, ha 4 sípoló hang hallható a működtetés indításakor.

Diagnosztikai kijelző	Meghibásodás / Védelmi vezérlő
H 00	Meghibásodás nem érzékelhető
H 11	Beltéri-kültéri kommunikáció hibája
H 12	Nem összeillő beltéri-kültéri kapacitás
H 14	Beszívott levegő hőérzékelőjének hibája
H 15	Kültéri kompresszor hőérzékelőjének meghibásodása
H 16	Kültéri áramátalakító (CT) meghibásodása
H 19	Beltéri ventilátormotor mechanizmusának lezárása
H 21	Beltéri lebegő kapcsoló működési hiba
H 23	Beltéri hőcserélő 1. hőérzékelőjének meghibásodása
H 24	Beltéri hőcserélő 2. hőérzékelőjének meghibásodása
H 25	Beltéri ionizáló hiba
H 27	Kültéri levegő hőérzékelőjének hibája
H 28	Kültéri hőcserélő hőérzékelőjének meghibásodása
H 30	Kültéri elvezetőcső hőérzékelőjének hibája
H 32	Kültéri hőcserélő 2. hőérzékelőjének meghibásodása
H 33	Hibás beltéri-kültéri csatlakozás
H 34	Kültéri hűtőborda hőérzékelőjének hibája
H 35	Beltéri / kültéri víz ellenáramlás hiba
H 36	Kültéri gázcső hőérzékelőjének hibája

Diagnosztikai kijelző	Meghibásodás / Védelmi vezérlő
H 37	Kültéri folyadékcső hőérzékelőjének hibája
H 38	Kültéri-beltéri egyezési hiba (márkakód)
H 39	Üzemelő vagy készenlétkben lévő beltéri egység meghibásodása
H 41	Hibás elektronikus vagy csővezeték-csatlakozás
H 59	Eco érzékelő meghibásodása
H 64	Kültéri túlnyomásérzékelő meghibásodása
H 67	nanoe meghibásodás
H 70	Fényérzékelő hibája
H 97	Kültéri ventilátormotor mechanizmusának lezárása
H 98	Beltéri túlnyomás-védelem
H 99	Működő beltéri egység fagyásvédelem
F 11	4 utas szelep kapcsolási hibája
F 17	Készenléti állapotú beltéri egység fagyása
F 90	PFC-áramkör védelme
F 91	Hűtési ciklus rendellenessége
F 93	Kültéri kompresszor rendellenes forgása
F 94	Kompresszor túlnyomás-védelem
F 95	Kültéri hűtés túlnyomás-védelem
F 96	Táptranzisztor modul túlmelegedés-védelem
F 97	Kompresszor túlmelegedés-védelem
F 98	Üzemi összármerősség-védelem
F 99	DC-csúcs észlelése

## Tájékoztató a felhasználók számára a régi berendezések és használt elemek begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



Ha ezek a szimbólumok szerepelnek a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket és elemeket/akkumulátorokat nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal.

A helyes kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák a régi termékeket és a használt akkumulátorokat a kijelölt gyűjtőhelyekre, a nemzeti szabályozásoknak megfelelően.

Ezeknek a termékeknek és akkumulátoroknak a megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat.

Ha a régi termékek és a használt akkumulátorok begyűjtésére és újrahasznosítására vonatkozó, további információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a legközelebbi hulladékhasznosítási szervvel, vagy azzal a forgalmazóval, ahol az árucikkeket vásárolta.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladékok helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.



### Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.



### [Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében]

Pb

Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Amennyiben ezeket a termékeket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

### Megjegyzés az elem szimbólumhoz (az alsó két szimbólum példa):

Ez a szimbólum esetleg együtt használatos kémiai szimbólummal. Ebben az esetben teljesíti a vonatkozó kémiai irányelvben foglaltakat.





Panasonic termék

Kérjük, őrizze meg a fizetési bizonylatot.

E termékre vonatkozó jótállási feltételek és információk elérhetőek a

[www.panasonic.com/hu](http://www.panasonic.com/hu) oldalon, illetve az alábbi telefonszámon:

+36 40 201 006 - Helyi hívásnak megfelelő díjazásért hívható kék szám.

## Panasonic Corporation

1006 Kadoma, Kadoma City,

Osaka, Japán

Weboldal: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016

Hivatalos képviselő az EU-ban  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg,  
Németország

**ACXF55-04100**  
PC1016-0